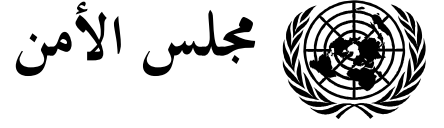


Distr.: General  
14 September 2000  
Arabic  
Original: French



## رسالة مؤرخة ١٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن

يشرفني أن أرفق طيه نص رسالة مؤرخة ١٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠ تلقيتها من  
الأمين العام لمنظمة حلف شمال الأطلسي.  
وسأغدو ممتنا لو تفضلتم بعرض هذه الرسالة على أعضاء مجلس الأمن.  
(توقيع) كوفي عنان

## المرفق

[الأصل: بالانكليزية]

رسالة مؤرخة ١٣ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠ موجهة إلى الأمين العام من الأمين  
العام لمنظمة حلف شمال الأطلسي

وفقا لقرار مجلس الأمن ١٠٨٨ (١٩٩٦)، أرفق طيه التقرير الشهري عن عمليات  
قوة تحقيق الاستقرار. وسأكون ممتنا لو تكرمتم بعرضه على مجلس الأمن.

(توقيع) جورج روبرتسن

### التقرير الشهري المقدم إلى مجلس الأمن عن عمليات قوة تحقيق الاستقرار

١ - في الفترة المشمولة بالتقرير (١٣ تموز/يوليه - ١٢ آب/أغسطس)، بلغ عدد الجنود الذين جرى نشرهم في البوسنة والهرسك وكرواتيا ٣٠٠ ٢٢ فرد تقريبا وذلك بمساهمات من جميع الدول الحليفة الأعضاء في منظمة معاهدة حلف شمال الأطلسي (الناتو) ومن ١٥ بلدا من غير الأعضاء في الناتو. وواصلت قوة تحقيق الاستقرار عمليات الاستطلاع والمراقبة الميدانية مستخدمة في ذلك الدوريات الأرضية والجوية. وشملت العمليات الحفاظ على أمن المنطقة، ورصد الحدود مع جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية، وإجراء عمليات تفتيش لمواقع تخزين الأسلحة وتقديم الدعم إلى المنظمات الدولية في مسرح العمليات وجمع الأسلحة والذخيرة في إطار "عملية الحصاد".

٢ - وواصلت وحدات قوة تحقيق الاستقرار رصد امتثال أحكام قرار مجلس الأمن ١١٦٠ (١٩٩٨)، الذي يحظر نقل الأسلحة إلى جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية وذلك عن طريق الوجود المكثف على أرض العمليات بهدف إنفاذ الحظر. ولم يبلغ عن أي انتهاكات.

٣ - وفي ٢٥ تموز/يوليه أطلقت ست مقذوفات آر بي جي صوب مبنى مراقبي اللجنة المشتركة في زورميك (الفرقة الشمالية المتعددة الجنسيات). وتصدت وحدات قوة تحقيق الاستقرار فورا للحادث وأمنت المكان من الخطر. ولم تحدث أي إصابات. وتم اعتقال شخص مشتبه فيه في ٢ آب/أغسطس.

٤ - وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، واصلت أيضا وحدات قوة تحقيق الاستقرار مراقبة حركة المنتجات النفطية الموضوعة تحت المراقبة إلى داخل جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية عن طريق إقامة نقاط مراقبة على حركة المرور. ولم يجر التبليغ عن أية مخالفات.

### تعاون الأطراف وامتثالها

٥ - ظلت الحالة في مسرح الأحداث هادئة ومستقرة، إذ امتثلت الكيانات إلى حد كبير الأحكام العسكرية لاتفاق السلام. وحدث خلال الفترة مجموعة من التظاهرات، كانت أساسا تظاهرات سلمية. وكانت هذه تعزى إلى عمليات الطرد التي تمت لتمكين اللاجئين والمشردين من العودة إلى منازلهم. وتظاهر قرابة ٣٥٠ من صرب البوسنة في بروكو (الفرقة الشمالية المتعددة الجنسيات) في ١٣ تموز/يوليه بسبب اقتراح وتنفيذ عملية طرد مقترحة في المدينة. وفي ١٧ تموز/يوليه قام بوسنيون بمظاهرة مماثلة بالقرب من بوشينيا دونيا (الفرقة الشمالية المتعددة الجنسيات) احتجاجا على عمليات طرد أعلنت سابقا في المدينة. وأقيم

حاجزان على الطرق أزالتهما الشرطة المحلية في وقت لاحق، ثم انتهت التظاهرة سلمياً. بيد أنه حدث خلال الفترة من ٢٤ إلى ٢٦ تموز/يوليه اضطرابات مدنية خطيرة في قرية يانيا (الفرقة الشمالية المتعددة الجنسيات) كانت لها علاقة بالطرد المخطط لأسر من صرب البوسنة. وعلى الرغم من الحوادث المتفرقة التي شملت رمي القنابل اليدوية والحجارة، تمت السيطرة على الحالة وتفريق المتظاهرين. وفي ٢٩ تموز/يوليه تظاهر قرابة ٢٠٠٠ شخص من البوسنيين بالقرب من الكنيسة الأرثوذكسية في توزلا (الفرقة الشمالية المتعددة الجنسيات) احتجاجاً على تظاهرات حدثت سابقاً في يانيا. وانتهت التظاهرة سلمياً بعد ساعة تقريباً.

٦ - وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، أجرت وحدات قوة تحقيق الاستقرار ٩٧ عملية تفتيش على مواقع تخزين الأسلحة العسكرية. ولم يجر التبليغ عن أية مخالفات.

٧ - ورصدت وحدات قوة تحقيق الاستقرار ١٨٢ ١ نشاطاً تدريبياً وتحركاً: ٦٦١ لصرب البوسنة و ٣٠٨ للبوسنيين، و ٩٠ لكروات البوسنة و ١٢٣ للاتحاديين.

٨ - وفي ٥ آب/أغسطس، دعمت وحدات قوة تحقيق الاستقرار فرقة عمل الشرطة الدولية في القيام بعمليات التفتيش على الأسلحة في العديد من المباني البلدية، بما في ذلك مبنى إدارة الشرطة في فارييس (الفرقة الشمالية المتعددة الجنسيات). وأخذت وثائق ومواد مختلفة لإجراء المزيد من التحاليل. وظلت الحالة هادئة خلال كامل العملية.

٩ - وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، راقبت قوة تحقيق الاستقرار ٤٠٩ عملية من عمليات إزالة الألغام قامت بها قوات الكيان المسلحة.

### التعاون مع المنظمات الدولية

١٠ - تواصلت قوة تحقيق الاستقرار، في حدود إمكانياتها ووفقاً لولايتها، بتقديم المساعدة إلى المنظمات الدولية في مسرح الأحداث، بما في ذلك بعثة الأمم المتحدة في البوسنة والهرسك، وفرقة عمل الشرطة الدولية التابعة للأمم المتحدة، والمحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة، ومكتب الممثل السامي، ومنظمة الأمن والتعاون في أوروبا، ومفوضية الأمم المتحدة السامية لشؤون اللاجئين.

١١ - وتواصلت قوة تحقيق الاستقرار بتقديم الدعم إلى مكتب الممثل السامي لإنشاء المؤسسات المشتركة في البوسنة والهرسك. وعلى إثر الاجتماع الذي عقدته اللجنة الدائمة المعنية بالمسائل العسكرية في ٢٩ حزيران/يونيه تواصل العمل بشأن خفض حجم قوات الكيان المسلحة وإعادة هيكلتها.

١٢ - وسيشمل دعم قوة تحقيق الاستقرار لمنظمة الأمن والتعاون في أوروبا لغرض الانتخابات البلدية التي ستجري في ١١ تشرين الثاني/نوفمبر، سيشمل توفير التدريب على المراقبة قبل الانتخابات ، والقدرة على الرد السريع، وتعزيز البيئة الأمنية، وتقديم دعم محدود بالمعدات، وتبادل ضباط الاتصال وتشغيل مركز العمليات على مدار الساعة، في مقر كل من قوة تحقيق الاستقرار ومنظمة الأمن والتعاون في أوروبا.

#### التوقعات المستقبلية

١٣ - من المحتمل أن تقع حوادث عنف متفرقة منخفضة المستوى، بما في ذلك ضد قوة تحقيق الاستقرار والتواجد الدولي وذلك فيما يتصل بعودة اللاجئين والمشردين.